

The Second Sunday after Easter



23 April 2023

Vespers & Benediction of the Blessed Sacrament 3.00

The Second Sunday after Easter

AT VESPERS

Pater noster. Ave Maria.

℣. ✠ Deus, in adiutorium meum intende.
℟. Dómine ad adjuvándum me festína.
Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto.
Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et
in sǎcula sǎculórum. Amen. Allelúja.

Ant. Allelúja.

Psalmus 109

DIXIT Dóminus Dómino meo: * Sede a
dextris meis:

Donec ponam inimícos tuos, * scabéllum
pedum tuórum.

Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex
Sion: * domináre in médio inimicórum
tuórum.

Tecum princípium in die virtútis tuæ in
splendóribus sanctórum: * ex útero ante
lucíferum genui te.

Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum: *
Tu es sacérdos in ætérnum secúndum
órdinem Melchisedech.

Dóminus a dextris tuis, * confrégit in die
iræ suæ reges.

Judicábit in natió nibus, implébit ruínas: *
conquassábit cápita in terra multórum.

De torrén te in via bibet: * proptérea
exaltábit caput.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípío, et nunc, et semper,
* et in sǎcula sǎculórum. Amen.

Our Father. Hail Mary.

℣. O God, make speed to save me. ℟. O Lord,
make haste to help me. Glory be to the Father,
and to the Son, and to the Holy Ghost. As it
was in the beginning, is now, and ever shall be,
world without end. Amen. Alleluia.

Ant. Alleluia.

Psalm 110

THE Lord said unto my Lord, * Sit thou on
my right hand, until I make thine enemies
thy footstool.

The Lord shall send the rod of thy power out
of Sion: * be thou ruler, even in the midst
among thine enemies.

In the day of thy power shall the people offer
thee freewill offerings with an holy worship: * the
dew of thy birth is of the womb of the morning.

The Lord sware, and will not repent, * Thou
art a Priest for ever after the order of
Melchisedech.

The Lord upon thy right hand * shall wound
even kings in the day of his wrath.

He shall judge among the heathen; * he shall
fill the places with the dead bodies, and smite in
sunder the heads over divers countries.

He shall drink of the brook in the way; *
therefore shall he lift up his head.

Glory be to the Father, and to the Son, * and
to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now and ever
shall be, * world without end. Amen.

Psalmus 110

CONFITEBOR tibi, Dómine, in toto corde meo: * in consílio justórum, et congregatióne.

Magna ópera Dómini: * exquisíta in omnes voluntátes ejus.

Conféssio et magnificéntia opus ejus: * et justítia ejus manet in sáculum sáculi.

Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor Dóminus: * escam dedit timéntibus se.

Memor erit in sáculum testaménti sui: * virtútem óperum suórum annuntiábit pópulo suo:

Ut det illis hereditátem géntium: * ópera mánuum ejus véritas, et judícium.

Fidélia ómnia mandáta ejus: † confirmáta in sáculum sáculi, * facta in veritate et æquitáte.

Redemptiónem misit pópulo suo: * mandávit in ætérnum testaméntum suum.

Sanctum, et terríbile nomen ejus: * iníitium sapiéntiæ timor Dómini.

Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum: * laudátio ejus manet in sáculum sáculi.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, * et in sácula sæculórum. Amen.

Psalmus 111

BEATUS vir, qui timet Dóminum: * in mandátis ejus volet nimis.

Potens in terra erit semen ejus: * generátio rectórum benedicétur.

Psalm 111

IWILL give thanks unto the Lord with my whole heart, * secretly among the faithful, and in the congregation.

The works of the Lord are great, * sought out of all them that have pleasure therein.

His work is worthy to be praised, and had in honour, * and his righteousness endureth for ever.

The merciful and gracious Lord hath so done his marvellous works, * that they ought to be had in remembrance.

He hath given meat unto them that fear him; * he shall ever be mindful of his Covenant.

He hath shewed his people the power of his works, * that he may give them the heritage of the heathen.

The works of his hands are verity and judgement; * all his commandments are true.

They stand fast for ever and ever, * and are done in truth and equity.

He sent redemption unto his people; * he hath commanded his covenant for ever; holy and reverend is his Name.

The fear of the Lord is the beginning of wisdom; * a good understanding have all they that do thereafter; the praise of it endureth for ever.

Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now and ever shall be, * world without end. Amen.

Psalm 112

BLESSED is the man that feareth the Lord; * he hath great delight in his commandments.

His seed shall be mighty upon earth; * the

Glória, et divítiaē in domo ejus: * et justítia ejus manet in sáculum sáculi.

Exórtum est in ténebris lumen rectis: * miséricors, et miserátor, et justus.

Jucúndus homo qui miserétur et cōmodat, † dispónet sermónes suos in judício: * quia in aetérnum non commovébitur.

In memória aetérna erit justus: * ab auditióne mala non timébit.

Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum est cor ejus: * non commovébitur donec despíciat inimicos suos.

Dispérsit, dedit paupéribus: † justítia ejus manet in sáculum sáculi, * cornu ejus exaltábitur in glória.

Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et tabéscet: * desidérium peccatórum períbit.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, * et in sácula sæculórum. Amen.

Psalmus 112

LAUDATE, púeri, Dóminum: * laudáte nomen Dómini.

Sit nomen Dómini benedíctum, * ex hoc nunc, et usque in sáculum.

A solis ortu usque ad occásum, * laudábile nomen Dómini.

Excélsus super omnes gentes Dóminus, * et super cælos glória ejus.

Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, * et humília réspicit in cælo et in terra?

generation of the faithful shall be blessed.

Riches and plenteousness shall be in his house; * and his righteousness endureth for ever.

Unto the godly there ariseth up light in the darkness; * he is merciful, loving, and righteous.

A good man is merciful, and lendeth; * and will guide his words with discretion.

For he shall never be moved: * and the righteous shall be had in everlasting remembrance.

He will not be afraid of any evil tidings; * for his heart standeth fast, and believeth in the Lord.

His heart is established, and will not shrink, * until he see his desire upon his enemies.

He hath dispersed abroad, and given to the poor, * and his righteousness remaineth for ever; his horn shall be exalted with honour.

The ungodly shall see it, and it shall grieve him; * he shall gnash with his teeth, and consume away; the desire of the ungodly shall perish.

Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now and ever shall be, * world without end. Amen.

Psalm 113

PRAISE the Lord, ye servants; * O praise the Name of the Lord.

Blessed be the Name of the Lord * from this time forth for evermore.

The Lord's Name is praised * from the rising up of the sun unto the going down of the same.

The Lord is high above all heathen * and his glory above the heavens.

Who is like unto the Lord our God, that hath his dwelling so high, * and yet humbleth himself to behold the things that are in heaven and earth!

Súscitans a terra ínopem, * et de stércore érigens páuperem:

Ut cóllocet eum cum princípibus, * cum princípibus pópuli sui.

Qui habitáre facit stérilem in domo, * matrem filiórum lætántem.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sácula sæculórum. Amen.

Psalmus 113

IN éxitu Israël de Ægýpto, * domus Jacob de pópulo bárbaro:

Facta est Judæa sanctificátio ejus, * Israël potéstas ejus.

Mare vidit, et fugit: * Jordánis convérsus est retrórsum.

Montes exsultavérunt ut aríetes, * et colles sicut agni óvium.

Quid est tibi, mare, quod fugísti: * et tu, Jordánis, quia convérsus es retrórsum?

Montes, exsultástis sicut aríetes, * et colles sicut agni óvium.

A fácie Dómini mota est terra, * a fácie Dei Jacob.

Qui convértit petram in stagna aquárum, * et rupem in fontes aquárum.

Non nobis, Dómine, non nobis: * sed nómini tuo da glóriam.

Super misericórdia tua, et veritáte tua: * nequándo dicant gentes: Ubi est Deus eórum?

Deus autem noster in cælo: * ómnia quæcúmque vóluit, fecit.

He taketh up the simple out of the dust, * and lifteth the poor out of the mire;

That he may set him with the princes, * even with the princes of his people.

He maketh the barren woman to keep house, * and to be a joyful mother of children.

Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now and ever shall be, * world without end. Amen.

Psalms 114–115

WHEN Israel came out of Egypt, * and the house of Jacob from among the strange people,

Judah was his sanctuary, * and Israel his dominion.

The sea saw that, and fled; * Jordan was driven back.

The mountains skipped like rams, * and the little hills like young sheep.

What aileth thee, O thou sea, that thou fleddest? * and thou Jordan, that thou wast driven back?

Ye mountains, that ye skipped like rams? * and ye little hills, like young sheep?

Tremble, thou earth, at the presence of the Lord: * at the presence of the God of Jacob;

Who turned the hard rock into a standing water, * and the flint-stone into a springing well.

Not unto us, O Lord, not unto us, † but unto thy Name give the praise; * for thy loving mercy, and for thy truth's sake.

Wherefore shall the heathen say, * Where is now their God?

Simulácula géntium argéntum, et aurum, *
ópera mánuum hóminum.

Os habent, et non loquéntur: * óculos
habent, et non vidébunt.

Aures habent, et non áudient: * nares
habent, et non odorábunt.

Manus habent, et non palpábunt: † pedes
habent, et non ambulábunt: * non clamábunt
in gútture suo.

Símiles illis fiant qui fáciunt ea: * et omnes
qui confidunt in eis.

Domus Israël sperávit in Dómino: *
adjútor eórum et protéctor eórum est,

Domus Aaron sperávit in Dómino: *
adjútor eórum et protéctor eórum est,

Qui timent Dóminum, speravérunt in
Dómino: * adjútor eórum et protéctor
eórum est.

Dóminus memor fuit nostri: * et benedíxit
nobis:

Benedíxit dómui Israël: * benedíxit dómui
Aaron.

Benedíxit ómnibus, qui timent Dóminum,
* pusíllis cum majóribus.

Adjíciat Dóminus super vos: * super vos, et
super filios vestros.

Benedícti vos a Dómino, * qui fecit cælum,
et terram.

Cælum cæli Dómino: * terram autem dedit
filiis hóminum.

Non mórtui laudábunt te, Dómine: * neque
omnes, qui descéndunt in inférnum.

Sed nos qui vívimus, benedícimus Dómino,
* ex hoc nunc et usque in sáculum.

As for our God, he is in heaven: * he hath
done whatsoever pleased him.

Their idols are silver and gold, * even the work
of men's hands.

They have mouths, and speak not; * eyes have
they, and see not.

They have ears, and hear not; * noses have
they, and smell not.

They have hands, and handle not; † feet have
they, and walk not; * neither speak they through
their throat.

They that make them are like unto them; *
and so are all such as put their trust in them.

But thou, house of Israel, trust thou in the
Lord; * he is their succour and defence.

Ye house of Aaron, put your trust in the Lord;
* he is their helper and defender.

Ye that fear the Lord, put your trust in the
Lord; * he is their helper and defender.

The Lord hath been mindful of us, and he
shall bless us; * even he shall bless the house of
Israel, he shall bless the house of Aaron.

He shall bless them that fear the Lord, * both
small and great.

The Lord shall increase you more and more, *
you and your children.

Ye are the blessed of the Lord, * who made
heaven and earth.

All the whole heavens are the Lord's; * the
earth hath he given to the children of men.

The dead praise not thee, O Lord, * neither all
they that go down into silence.

But we will praise the Lord, * from this time
forth for evermore. Praise the Lord.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper,
* et in sǎcula sǎculórum. Amen.

Ant. Allelúja, allelúja, allelúja.

Capitulum

1 Pet. 2, 21

CARISSIMI: Christus passus est pro nobis,
vobis relínquens exémplum ut sequámini
vestígia ejus. Qui peccátum non fecit, nec
invéntus est dolus in ore ejus. ℞ Deo grátias.

Hymnus

AD cœnam Agni próvidi,
Et stolis albis cándidi,
Post tránsitum maris Rubri,
Christo canámus príncipi.

Cujus corpus sanctíssimum,
In ara crucis tórridum,
Cruóre ejus róseo
Gustándo vívimus Deo.

Protécti Paschæ véspere
A devastánte Ángelo,
Erépti de duríssimo
Pharaónis império.

Jam Pascha nostrum Christus est,
Qui immolátus agnus est:
Sinceritátis ázyna,
Caro ejus obláta est.

O vere digna hóstia,
Per quam fracta sunt tártara,
Redémpta plebs captívata,
Reddíta vitæ prámia.

Consúrgit Christus túmulo,
Victor redit de bárathro,

Glory be to the Father, and to the Son, * and
to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now and ever
shall be, * world without end. Amen.

Ant. Alleluia, alleluia, alleluia.

Chapter

1 Peter 2, 21

DEARLY beloved: Christ also suffered for
us, leaving us an example, † that ye should
follow his steps, * who did no sin, neither was
guile found in his mouth. ℞ Thanks be to God.

Hymn

THE Lamb's high banquet we await
In snow-white robes of royal state:
And now, the Red Sea's channel past,
To Christ our Prince we sing at last.

Upon the Altar of the Cross
His Body hath redeemed our loss:
And tasting of his roseate Blood,
Our life is hid with him in God.

That Paschal Eve God's arm was bared,
The devastating Angel spared:
By strength of hand our hosts went free
From Pharaoh's ruthless tyranny.

Now Christ, our Paschal Lamb, is slain,
The Lamb of God that knows no stain,
The true Oblation offered here,
Our own unleavened Bread sincere.

O thou, from whom hell's monarch flies,
O great, O very Sacrifice,
Thy captive people are set free,
And endless life restored in Thee.

For Christ, arising from the dead,
From conquered hell victorious sped,

Tyránnum trudens vínculo,
Et Paradísium réserans.

Quásumus, Auctor ómnium,
In hoc pascháli gáudio,
Ab omni mortis ímpetu,
Tuum defénde pópulum.

Gloria tibi Dómine,
Qui surrexísti a mórtuis,
Cum Patre et Sancto Spíritu,
In sempitérna sácula. Amen.

℣. Mane nobíscum, Dómine, allelúja.
℟. Quóniam advesperáscit, allelúja.

Ad Mag. Ant. Ego sum.

Canticum Beatæ Mariæ Virginis

MAGNIFICAT * ánima mea Dóminum.
Et exsultávit spíritus meus: * in
Deo, salutári meo.

Quia respéxit humilitátem ancillæ suæ: *
ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes
generatiónes.

Quia fecit mihi magna, qui potens est: * et
sanctum nomen ejus.

Et misericórdia ejus, a progénie in
progénies: * tíméntibus eum.

Fecit poténtiam in bráchio suo: * dispérsit
supérbos mente cordis sui.

Depósuit poténtes de sede: * et exaltávit
húmiles.

Esuriéntes implévit bonis: * et dívites
dimísit inánes.

Suscépit Israël púerum suum: * recordátus
misericórdiæ suæ.

Sicut locútus est ad patres nostros: *
Abraham, et sémini ejus in sácula.

And thrust the tyrant down to chains,
And Paradise for man regains.

We pray Thee, King with glory decked,
In this our Paschal joy, protect
From all that death would fain effect
Thy ransomed flock, Thine own elect.

All praise be thine, O risen Lord,
From death to endless life restored;
Whom with the Father we adore,
And Holy Ghost, for evermore. Amen.

℣. Abide with us, O Lord, alleluia. ℟. For it is
toward evening, alleluia.

Ant. on Mag. I am.

Canticle of the Blessed Virgin Mary

MY soul doth magnify the Lord, * and my
spirit hath rejoiced in God my Saviour.

For he hath regarded * the lowliness of his
handmaiden.

For behold, from henceforth * all generations
shall call me blessed.

For he that is mighty hath magnified me; *
and holy is his Name.

And his mercy is on them that fear him *
throughout all generations.

He hath showed strength with his arm; * he
hath scattered the proud in the imagination of
their hearts.

He hath put down the mighty from their seat,
* and hath exalted the humble and meek;

He hath filled the hungry with good things; *
and the rich he hath sent empty away.

He remembering his mercy hath holpen his
servant Israel; * as he promised to our forefathers,
Abraham and his seed, for ever.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípío, et nunc, et semper,
* et in sácula sæculórum. Amen.

Ant. Ego sum pastor bonus, qui pasco oves
meas, et pro óvibus meis pono ánimam
meam, allelúja.

℣. Dóminus vobíscum. ℞. Et cum spírítu tuo.

Orémus.

PRÆSTA, quásumus, omnipotens Deus:
ut qui paschália festa perégimus, hæc, te
largiēte, móribus et vita teneámus. caritáte
confirma; ut in servítio tuo fidéles usque ad
mortem inveníri mereámur. Per Dóminum.
℞. Amen.

Commemoration of the Octave Day of the Dedication

Ant. Sanctificávit Dóminus * tabernáculum
suum: quia hæc est domus Dei, in qua
invocábitur nomen ejus, de quo scriptum est:
Et erit nomen meum ibi, dicit Dóminus,
allelúja.

℣. Hæc est domus Dómini firmiter ædificáta,
allelúja. ℞. Bene fundáta est supra firmam
petram, allelúja.

Orémus.

DEUS, qui nobis per síngulos annos
hujus sancti templi tui consecratiónis
réparas diem, et sacris semper mystériis
repræséntas incólumes: exáudi preces pópuli
tui, et præsta; ut quisquis hoc templum
beneficia petitúrus ingréditur, cuncta se
impetrásse lætétur.

Glory be to the Father, and to the Son, * and
to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now and ever
shall be, * world without end. Amen.

Ant. I am the good shepherd, who feed my
sheep; and lay down my life for the sheep,
alleluia.

℣. The Lord be with you. ℞. And with thy spirit.

Let us pray.

O GOD, who hast given thy Son to take our
low estate upon him, and hast thereby
raised up a fallen world: grant unto thy faithful
people perpetual gladness; that they, whom thou
hast delivered from the peril of eternal death, may
by thee be brought to the fruition of everlasting
joy. Through. ℞. Amen.

Ant. The Most Highest * hath hallowed His
tabernacle: for this is the House of God,
whereon His Name shall be called, whereof it is
written: My Name shall be there, saith the Lord,
alleluia.

℣. This is the house of the Lord, firmly builded,
alleluia. ℞. It is well grounded on a firm rock,
alleluia.

Let us pray.

O GOD, who year by year renewest unto us
the day of consecration of this thy holy
temple, and dost ever bring us again in safety to
thy sacred mysteries: graciously hear the prayers of
thy people, and grant; that whosoever entereth
this temple to ask thy blessings may rejoice in the
obtaining of all his petitions.

Commemoration of S. George, M.

Ant. Sancti et justi, * in Dómino gaudéte, allelúja, vos elégit Deus in hæreditátem sibi, allelúja.

‡ Pretiósá in conspéctu Dómini, allelúja.
‡ Mors sanctórum ejus, allelúja.

Orémus.

DEUS, qui nos beáti Geórgii Mártiris tui méritis et intercessióne lætíficas: concéde propítius; ut, qui tua per eum beneficia póscimus, dono tuæ grátiae consequámur.

Commemoration of S. Fidelis of Singmaringen, M.

Ant. Lux perpétua * lucébit Sanctis tuis, Dómine, et ætérnitas téporum, allelúja.

‡ Sancti et justi in Dómino gaudéte, allelúja. ‡ Vos elégit Deus in hereditátem sibi, allelúja.

Orémus.

DEUS, qui beátum Fidélem, seráphico spíritus ardóre succénsus, in veræ fidei propagatióne martýrii palma et gloriósis miráculis decoráre dignátus es: ejus, quæsumus, méritis et intercessióne, ita nos. per grátiam tuam in fide et caritáte confírma; ut in servítio tuo fidéles usque ad mortem inveníri mereámur Per Dóminum. ‡ Amen.

‡ Dóminus vobíscum. ‡ Et cum spíritu tuo.
‡ Benedicámus Dómino. ‡ Deo grátias.
‡ ✠ Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiescant in pace. ‡ Amen.

Pater noster.

Ant. O ye holy and righteous, * rejoice in the Lord, alleluia, for God hath chosen you for his inheritance, alleluia.

‡ Right dear in the sight of the Lord, alleluia.
‡ Is the death of his saints, alleluia.

Let us pray.

O GOD, who makest us glad by the merits and intercession of blessed George, thy Martyr: mercifully grant; that we, who through his aid implore thy bounty, may by the gift of thy grace receive the same.

Ant. Light perpetual * shall shine upon thy Saints, O Lord, and an ageless eternity, alleluia.

‡ O ye holy and righteous, rejoice in the Lord, alleluia. ‡ For God hath chosen you for his inheritance, alleluia.

Let us pray.

O GOD, who didst enkindle blessed Fidelis with seraphic fervour of spirit in the propagation of the true faith, and didst vouchsafe to adorn him with the palm of martyrdom and glorious miracles: we beseech thee, that, by his merits and intercession, we may through thy grace be so stablished in faith and charity; that in thy service we may be worthy to be found faithful even unto death. Through. ‡ Amen.

‡ The Lord be with you. ‡ And with thy spirit.
‡ Let us bless the Lord. ‡ Thanks be to God.
‡ ✠ May the souls of the faithful, through the mercy of God, rest in peace. ‡ Amen.

Our Father.

☩ ✠ Dóminus det nobis suam pacem. ☩ Et vitam ætérnam. Amen.

Marian Antiphon

Ant. Regína cœli, * lætáre, allelúja;
Quia quem meruísti portáre, allelúja,
Resurréxit, sicut dixit, allelúja:
Ora pro nobis Deum, allelúja.

☩ Gaude et lætáre, Virgo María, allelúja.
☩ Quia surréxit Dóminus vere, allelúja.

Orémus.

DEUS, qui per resurrectionem Fílii tui, Dómini nostri Jesu Christi, mundum lætificáre dignátus es: præsta, quæsumus; ut, per ejus Genitricem Víginem Mariám, perpétuæ capiámus gáudia vitæ. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. ☩ Amen.

☩ Divinum auxiliúm maneat semper nobíscum. ☩ Amen.

The Novena Prayers

☩ ✠ The Lord give us his peace. ☩ And life everlasting. Amen.

Ant. Joy to thee, * O Queen of Heaven, alleluia;
He whom thou wast meet to bear, alleluia,
As he promised, hath arisen, alleluia:
Pour for us to God thy prayer, alleluia.

☩ Rejoice and be glad, O Virgin Mary, alleluia.
☩ For the Lord hath arisen indeed, alleluia.

Let us pray.

O GOD, who by the resurrection of thy Son our Lord Jesus Christ hast vouchsafed to give joy to the whole world: grant, we beseech thee; that through the help of his Mother, the Virgin Mary, we may obtain the joys of everlasting life. Through the same Christ our Lord. ☩ Amen.

☩ May the divine assistance remain with us always. ☩ Amen.

Hymn—Urbs beata Jerusalem

URBS beáta Jerúsalem,
Dicta pacis visio:

Quæ constrúitur in cælis
Vivis ex lapídibus,
Et angélis córonata,
Ut sponsáta cómite.

Nova véniens e cœlo
Nuptiáli thálamo,
Præparáta, ut sponsáta,
Copulétur Dómino:
Pláteæ, et muri ejus
Ex auro puríssimo.

Portæ nitent margáritis,
Adytis paténtibus:
Et virtúte meritórum,
Illuc introdúcitur
Omnis qui ob Christi nomen
Hic in mundo prémitur.

Tunsió nibus pressúris,
Expolíti lápides
Suis coaptántur locis,
Per manus artíficis,
Disponúntur permansúri
Sacris ædificiis.

Glória, et honor Deo,
Usquéquo altíssimo,
Ua Patri, Filióque,
Inclýto Paráclýto,
Cui laus est, et potéstas,
Per imménsa sácula. Amen..

BLESSED city, heavenly Salem,
Vision dear of peace and love,
Who of living stones art builded
In the height of heaven above,
And with angel hosts encircled,
As a bride dost earthward move!

From celestial realms descending,
Bridal glory round thee shed,
Meet for him whose love espoused thee,
To thy Lord shalt thou be led;
All thy streets and all thy bulwarks
Of pure gold are fashionèd.

Bright thy gates of pearl are shining,
They are open evermore;
And by virtue of his merits
Thither faithful souls do soar,
Who for Christ's dear name in this world
Pain and tribulation bore.

Many a blow and biting sculpture
polished well those stones elect,
In their places now compacted
By the heavenly Architect,
Who therewith hath willed for ever
That his palace should be decked.

Laud and honour to the Father,
Laud and honour to the Son,
Laud and honour to the Spirit,
Ever Three, and ever One,
Consubstantial, co-eternal,
While unending ages run. Amen.

At Benediction of the Most Blessed Sacrament

O SALUTARIS Hóstia,
Quæ cæli pandis óstium
Bella premunt hostília,
Da róbur, fer auxiliúm.

Uni trinóque Dómino,
Sit sempitérna glória
Qui vitam sine término
Nobis donet in pátria. Amen.

O SAVING Victim! opening wide
The gate of heaven to man below,
Our foes press on from every side,
Thine aid supply, thy strength bestow.

All praise and thanks to thee ascend
For evermore, blest One in Three;
O grant us life that shall not end,
In our true native land with thee. Amen.

Devotions follow, which conclude: √ Most Sacred Heart of Jesus, ℞ Have mercy upon us. iij.

TANTUM ergo Sacraméntum
Venerémur cernui:
Et antíquum documéntum
Novo cedat ritui
Præstet fides suppleméntum
Sénsuum deféctui.

Genitóri Genitóque
Laus et jubilátio:
Salus, honor, virtus quoque
Sit et benedíctio:
Procedénti ab utróque
Compar sit laudátio. Amen.

√ Panem de cælo præstitísti eis allelúja.
℞ Omne delectaméntum in se habéntem
allelúja.

Orémus.

DEUS, qui nobis sub Sacraménto mirábili,
passiónis tuæ memóriam reliquísti:
tríbuæ quæsumus, ita nos Córporis et
Sánguinis tui sacra mystéria venerári; ut
redemptiónis tuæ fructum in nobis júgiter
sentíamus: Qui vivis et regnas in sæcula
sæculórum. ℞ Amen.

THEREFORE we, before him bending,
This great Sacrament revere;
Types and shadows have their ending,
For the newer rite is here;
Faith, our outward sense befriending,
Makes our inward vision clear.

Glory let us give and blessing
To the Father and the Son,
Honour, thanks and praise addressing
While eternal ages run;
Ever too his love confessing
Who from both with Both is One. Amen.

√ Thou gavest them Bread from heaven,
alleluia. ℞ Containing within itself all sweetness,
alleluia.

Let us pray.

O GOD, who in a wonderful Sacrament
hast left unto us a memorial of thy
passion: grant us, we beseech thee, so to venerate
the sacred mysteries of thy Body and Blood; that
we may ever perceive within ourselves the fruit
of thy redemption: Who livest and reignest,
world without end. ℞ Amen.

The Divine Praises

Blessed be God.

Blessed be his holy Name.

Blessed be Jesus Christ, true God, and true Man.

Blessed be the Name of Jesus.

Blessed be his most Sacred Heart.

Blessed be his most Precious Blood.

Blessed be Jesus in the Most Holy Sacrament of the Altar.

Blessed be the Holy Ghost, the Comforter.

Blessed be the great Mother of God, Mary most holy.

Blessed be her Holy and Immaculate Conception.

Blessed be her Glorious Assumption.

Blessed be the Name of Mary, Virgin and Mother.

Blessed be Saint Joseph, her most chaste spouse.

Blessed be God in his Angels and in his Saints.

May the Heart of Jesus, in the Most Blessed Sacrament, be praised, adored, and loved with grateful affection, at every moment, in all the tabernacles of the world, even to the end of time. Amen.

Ant. Adorémus in ætérnum * Sanctíssimum Sacraméntum. Allelúja.

Psalmus 116. Laudáte Dóminum, omnes Gentes: * laudáte eum, omnes pópuli:

Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus: * et véritas Dómini manet in ætérnum.

Ant. Adorémus in ætérnum * Sanctíssimum Sacraméntum. Allelúja.

Glória Patri, et Fílio, * et Spiritúui Sancto.

Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, * et in sácula sæculórum. Amen.

Ant. Adorémus in ætérnum * Sanctíssimum Sacraméntum. Allelúja.

Ant. Let us forever adore * the Most Holy Sacrament. Alleluia.

Psalm 117. O praise the Lord, all ye heathen * praise him, all ye nations:

For his merciful kindness is ever more and more towards us * and the truth of the Lord endureth for ever.

Ant. Let us forever adore the Most Holy Sacrament. Alleluia.

Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost;

As it was in the beginning, is now, and ever shall be * world without end. Amen.

Ant. Let us forever adore the Most Holy Sacrament. Alleluia.

Parish Notes

Vespers is chanted in Latin at 3.00 on Sunday afternoons, preceded by a rehearsal at 2.15, please join us.

Anniversaries

- 23 April Samuel Charles Borden, Jr, RIP (1877)
Edwin Marshall Luckenbach, Benefactor, RIP (1950)
- 24 April Leon Sayles, RIP (2020)
- 25 April Mother Virginia of All Saints, RIP (2019)
- 26 April John Miller, Birth
Sarah Vaux Connelly, Benefactress, RIP (1930)
Ann Baeder Williams, Benefactress, RIP (1930)
William Richard Brown, III, Priest, RIP (1992)
Monika Sauter, RIP (2020)
- 27 April Anna Barclay Stephenson Rex, Benefactress, RIP (1934)
- 28 April Oliver Ruth, Birth
Alonzo Parker Curtiss, Priest, RIP (1940)
Nelson Kellogg, Priest & Curate, RIP (1940)
Robert Wilson Verner, Benefactor, RIP (1953)
- 29 April John Bower-Marty, Birth
Lorna Mae Elliott, Birth
Sarah G. Sayles, RIP

Kalendar

- 24 April Octave Day of the Dedication; *S. Fidelis of Singmaringen, M.*
- 25 April S. MARK, EV.; *Greater Litanies*
- 26 April SOLEMNITY OF S. JOSEPH; *Ss. Cletus & Marcellinus, Pp.Mm.*
- 27 April S. Peter Cansius, C.D.; *Of the Octave*
- 28 April S. Paul of the Cross, C.; *Of the Octave; S. Vitalis, M.*
- 29 April S. Peter, M.; *Of the Octave*
- 30 April Easter III; *S. Catherine of Sienna, V.; Of the Octave*



Saint Clement's Church

2013 Appletree Street
Philadelphia, Pennsylvania 19103
215.563.1876 ✉ www.s-clements.org

Sunday

Low Mass 8.00
Centering Prayer 9.30
Rosary 10.00
Terce 10.30
Solemn Mass 11.00
Vespers & Benediction 3.00

Monday–Friday

Low Mass 12.10
Vespers & Novena 5.30

Saturday

Low Mass 10.00
Rosary 10.30 (1st Saturdays)
Vespers & Novena 3.00

The Rev'd Richard C. Alton, *Rector*

The Rev'd Barbara D. Henry, *Associate Priest & Archivist*

The Rev'd Justin Lanier, *Associate Priest*

Mr. John A. Carter, *Eucharistic Visitor*

Mr. Andrew W. Nardone, *Parish Administrator & Sacristan*

Mr. Peter Richard Conte, *Organist & Choirmaster*

Mr. Bernard Kunkel, *Associate Organist & Secretary to the Rector*

The Polyphonia Society, *Choral Artists-in-Residence*